

## Guide de l'utilisateur du système informatique EQUAfrica

**URL : <https://equafricapt.org/>**

### Directives pour chaque cycle d'essais d'aptitude

Merci de rejoindre le programme EQUAfrica AMR soutenu par le Fleming Fund et l'ASLM.

Afin que chaque cycle EEQ se déroule efficacement, nous vous demandons de suivre ces directives :

1. Lisez et conservez les instructions de manipulation des échantillons qui vous seront envoyées par courriel avant l'expédition et stockez les échantillons dans un environnement approprié.
2. Notez la date de réception des échantillons, l'état des échantillons à la réception (ont-ils été reçus à la température recommandée et à la date prévue ?), la date à laquelle vous avez commencé les tests et la date à laquelle vous les avez terminés. Il vous sera demandé de soumettre ces informations à chaque cycle.
3. Soumettez tous les résultats en ligne. Vous aurez deux semaines pour saisir les résultats sur le site web. Si vous n'avez pas accès à l'Internet pendant ces deux semaines, veuillez en informer votre fournisseur d'EEQ. Cependant, nous espérons que tous les résultats pourront être saisis sur le site web.
4. Pour toute question à laquelle vous répondriez « Non » ou « Autre », veuillez fournir autant de détails que possible dans la zone de texte libre pour expliquer votre situation.
5. Si des circonstances exceptionnelles vous empêchent de participer au cycle en cours ou vous empêchent de soumettre des résultats pour un échantillon ou un paramètre, tout raisonnement doit être signalé dans le système informatique. Vous trouverez dans le guide de l'utilisateur des instructions sur la manière de procéder.
6. Si vous vous rendez compte que vous ne serez pas en mesure de participer au cycle avant l'expédition des échantillons, contactez votre fournisseur d'EEQ dès que possible.

### Connexion

Lors de l'inscription de votre laboratoire, l'adresse électronique que vous avez fournie a été utilisée pour créer votre nom d'utilisateur et vous fournir un mot de passe. Ces informations vous ont été envoyées par courrier électronique. Si vous n'avez pas reçu cet e-mail, vérifiez votre courrier indésirable. Si vous ne parvenez toujours pas à localiser l'e-mail, veuillez contacter votre fournisseur d'EEQ pour vous assurer que l'adresse e-mail saisie est correcte.

### E-mail Initial

New EQA Africa [Test Lab 5] Participant Account Created for

Inbox x

**EQUAfrica Admin** <ept@eptasim.org>

3:14 PM (15 minutes ago)


to me ▾

Dear

A new [Test Lab 5] Participant account has been created for you on the EQUAfrica Informatics System. In order to access the system, you will need to reset your password. Please find details below:

Email Address: [@gmail.com](#)

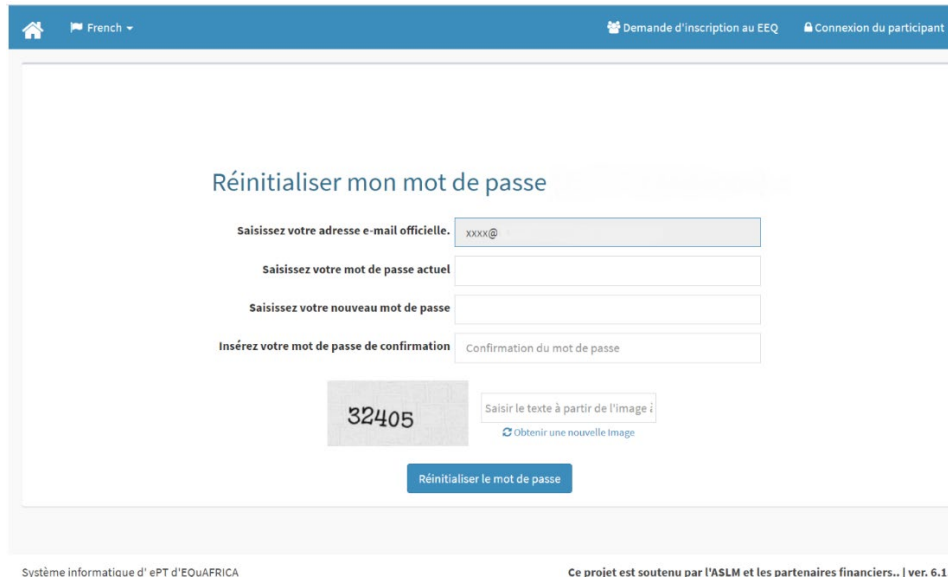
Temporary Password: n9wFsT6kFC

Click on the link to reset your password, [Click Here](#) 

Sincerely,

Test Provider

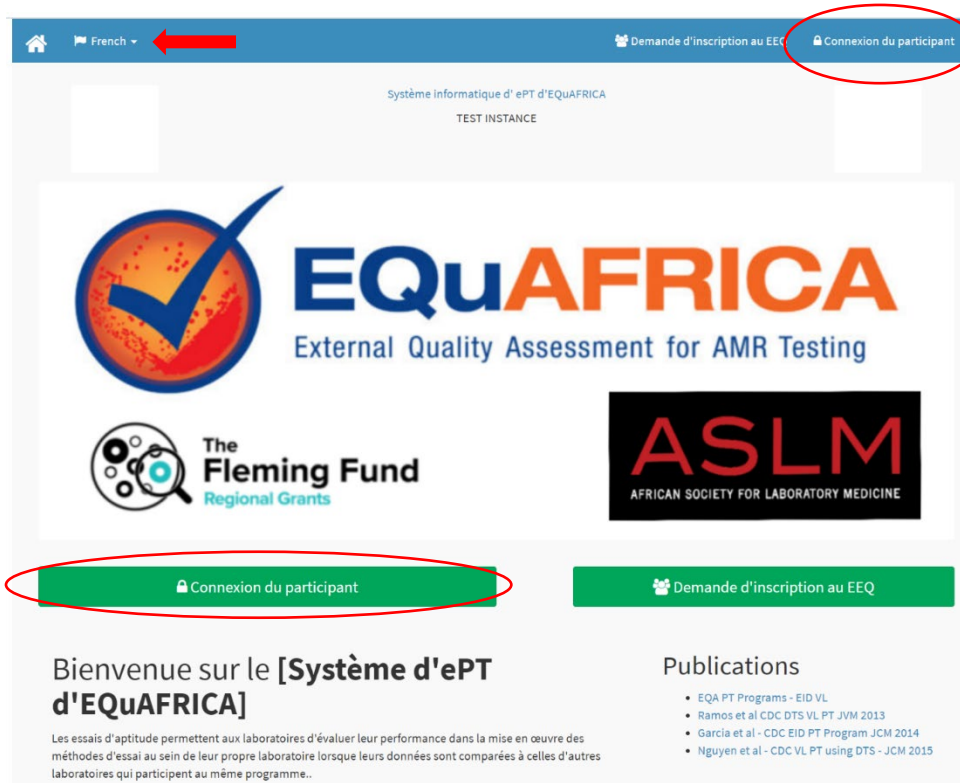
La première fois que vous vous connecterez, vous passerez par le lien dans votre e-mail « Nouveau compte ». Cliquez sur le lien « Cliquez ici » et entrez le mot de passe temporaire comme « mot de passe actuel »



The screenshot shows a web form titled "Réinitialiser mon mot de passe". It includes the following fields and elements:

- Language dropdown: French
- Buttons: "Demande d'inscription au EEQ" and "Connexion du participant"
- Form title: "Réinitialiser mon mot de passe"
- Field 1: "Saisissez votre adresse e-mail officielle." with a placeholder "xxxx@"
- Field 2: "Saisissez votre mot de passe actuel"
- Field 3: "Saisissez votre nouveau mot de passe"
- Field 4: "Insérez votre mot de passe de confirmation" with a label "Confirmation du mot de passe"
- Captcha: A box with the number "32405" and a prompt "Saisir le texte à partir de l'image ?" with a refresh button "Obtenir une nouvelle image"
- Submit button: "Réinitialiser le mot de passe"
- Footer: "Système informatique d' ePT d'EquAFRICA" and "Ce projet est soutenu par l'ASLM et les partenaires financiers.. | ver. 6.1.0"

Une fois votre mot de passe réinitialisé, vous serez redirigé vers le site Web public pour vous connecter.



The screenshot shows the public website home page with the following elements:

- Language dropdown: French (with a red arrow pointing to it)
- Buttons: "Demande d'inscription au EEQ" and "Connexion du participant" (circled in red)
- System name: "Système informatique d' ePT d'EquAFRICA" and "TEST INSTANCE"
- Logos: EQUAFRICA, The Fleming Fund Regional Grants, and ASLM (AFRICAN SOCIETY FOR LABORATORY MEDICINE)
- Buttons: "Connexion du participant" (circled in green) and "Demande d'inscription au EEQ"
- Text: "Bienvenue sur le [Système d'ePT d'EquAFRICA]" and "Publications" with a list of publications.

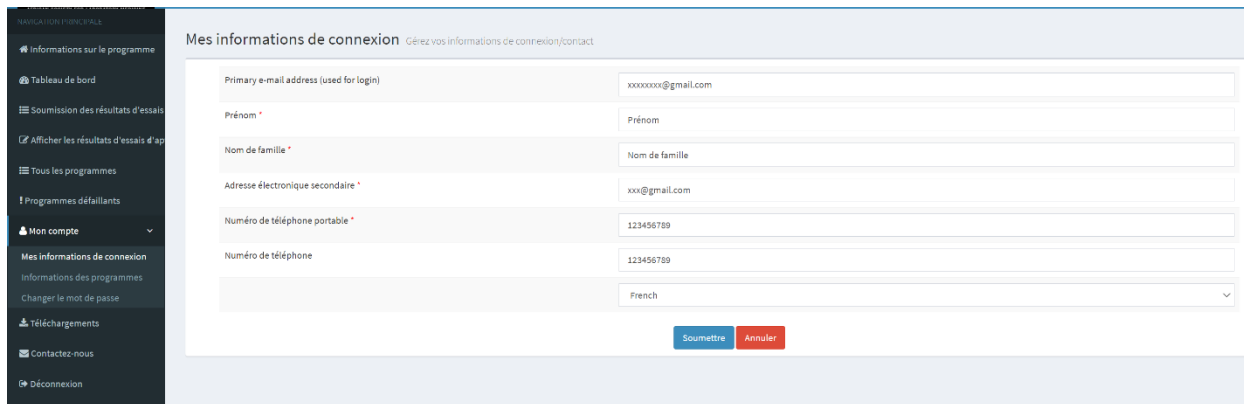
Le système est disponible en français et en anglais. Pour changer la langue, sélectionnez la langue dans le menu déroulant sur la gauche.

Cliquez sur « Connexion du participant » dans le coin supérieur droit de l'écran ou sur l'icône verte. Votre nom d'utilisateur sera votre adresse e-mail et le mot de passe est celui que vous avez créé lors de la réception de votre e-mail « Nom d'utilisateur et mot de passe ».

Entrez votre nom d'utilisateur et votre mot de passe et cliquez sur « Sign In » (Ouvrir une session).

## Première connexion

La première fois que vous vous connectez, vous arrivez sur « Mon compte ». Il vous sera demandé de saisir une adresse e-mail secondaire.



Après avoir cliqué sur soumettre, vous serez redirigé vers le tableau de bord. C'est à cet écran que vous reviendrez, après vous être connecté.

## Forgot Password?

Si vous avez oublié votre mot de passe, vous pouvez le récupérer en cliquant sur le lien « Mot de passe oublié ? ».

French

Demande d'inscription au EEQ Connexion du participant

Système informatique d' ePT d' EQUAFRICA  
TEST INSTANCE

### Connexion - Essais d'aptitude

Votre adresse électronique ou votre nom d'utilisateur  
xxxxx@gmail.com

Votre mot de passe  
.....

2053 Saisir le texte à partir  
Obtenir une nouvelle Image

**Sign in** [Avez-vous oublié votre mot de passe?](#)

Vous n'avez pas de connexion? Cliquez ici pour nous contacter

Système informatique d' ePT d' EQUAFRICA Ce projet est soutenu par l'ASLM et les partenaires financiers.. | ver. 6.1.0

Saisissez votre adresse électronique et cliquez sur « Réinitialiser mon mot de passe ».

French

Demande d'inscription au EEQ Connexion du participant

### Réinitialiser mon mot de passe

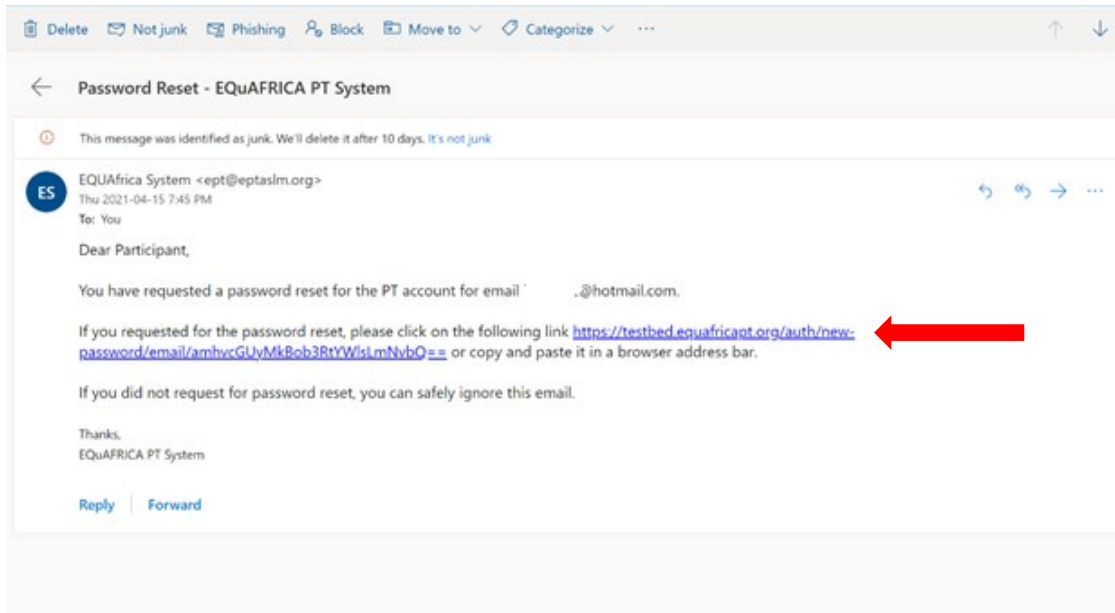
Saisissez votre adresse e-mail officielle. mon nom d'utilisateur ou monadressemail@mail.com

3976 Saisir le texte à partir de l'image ?  
Obtenir une nouvelle Image

**Réinitialiser mon mot de passe** Non, je me souviens de mon mot de passe !

Système informatique d' ePT d' EQUAFRICA Ce projet est soutenu par l'ASLM et les partenaires financiers.. | ver. 6.1.0

Allez dans votre boîte aux lettres électronique et vous verrez un e-mail de « *EQUAfrica System* ». Si vous ne voyez pas cet e-mail, vérifiez votre boîte de spam ou de courrier indésirable. Dans l'e-mail, vous verrez un lien sur lequel cliquer pour configurer votre mot de passe.



Cliquez sur le lien dans l'e-mail. Il vous sera demandé de saisir votre nouveau mot de passe et de le confirmer.

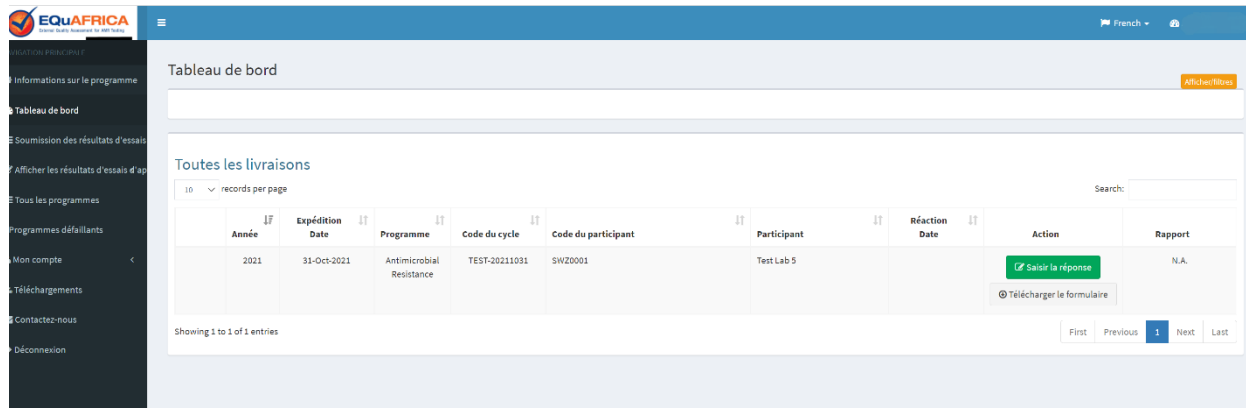


The screenshot shows a web form titled "Réinitialiser mon mot de passe" with the following fields and elements:

- Language: French
- Navigation: Demande d'inscription au EEQ | Connexion du participant
- Form title: Réinitialiser mon mot de passe
- Input fields:
  - Email: xxxxxx@gmail.com
  - Saisissez votre nouveau mot de passe: .....
  - Confirmation de votre mot de passe: Confirmation du mot de passe
- Image verification: A box containing the number "1086" and a button "Saisir le texte à partir de l'image i". Below it is a link "Obtenir une nouvelle Image".
- Buttons: Sauvegarder | Non, je me souviens de mon mot de passe !

Une fois que vous êtes en mesure de vous connecter, vous accédez au tableau de bord.

## Tableau de bord



The dashboard shows a table titled "Toutes les livraisons" (All deliveries) with the following data:

Année	Expédition Date	Programme	Code du cycle	Code du participant	Participant	Réaction Date	Action	Rapport
2021	31-Oct-2021	Antimicrobial Resistance	TEST-20211031	SWZ0001	Test Lab 5		<input checked="" type="button" value="Saisir la réponse"/> <input type="button" value="Télécharger le formulaire"/>	N.A.

Vous pourrez accéder aux cargaisons auxquelles vous êtes inscrit et soumettre des résultats pour tous les programmes et cargaisons ouverts à partir du tableau de bord ou de l'onglet « Soumission des résultats d'essais » dans le menu de gauche.

Pour soumettre vos résultats, cliquez sur l'icône verte « *Saisir la réponse* ». Si vous avez besoin d'une feuille de calcul pour y inscrire vos résultats, cliquez sur « Télécharger le formulaire ».

## Soumission des résultats

### Questions préalables à l'établissement du rapport

Le premier écran de soumission des résultats sera celui de « Questions préalables à l'établissement du rapport ». Il vous sera demandé de soumettre un résultat pour chaque question. Si vous sélectionnez « Non » ou « Autre », il vous sera demandé d'expliquer la raison de votre réponse. Veuillez fournir des détails pour aider le fournisseur d'EEQ à enquêter sur le problème.

Si vous répondez « Non » à la première question, « Êtes-vous en mesure de participer à ce défi ? », tous les autres champs de saisie des résultats pour tous les échantillons et paramètres seront désactivés. Vous devez alors cliquer sur « Soumettre ».

Submit EQA AMR Result

Nom du participant Test Lab 5	Code du participant SWZ0001	Affiliation Hospital	Adresse e-mail	Numéro de portable
Date d'expédition	31-Oct-2021	Date d'échéance du résultat	31-Oct-2021	

Questions préalables à l'établissement du rapport [Sample A](#) [Sample B](#) [Sample C](#) [Sample D](#) [Sample E](#)

Répondez à ces questions avant de faire un rapport sur l'échantillon

Êtes-vous en mesure de participer à ce défi? *	--Sélectionner--	Si non, veuillez expliquer.	
Date de réception de vos échantillons? *			
Vos échantillons ont-ils été réceptionnés en bon état? *	--Sélectionner--	Si non, veuillez expliquer.	
Date à laquelle vous avez commencé l'analyse de vos échantillons? *		Date à laquelle vous avez terminé l'analyse des échantillons? *	
*	--Sélectionner--	S'il y en a d'autres, veuillez expliquer.	

Tous les résultats obligatoires sont marqués d'un astérisque rouge.

Vous ne pourrez pas soumettre tant que tous les résultats obligatoires de tous les onglets n'auront pas été saisis. Si vous cliquez sur 'Soumettre' sans avoir saisi un résultat pour tous les analytes obligatoires, un message d'erreur apparaîtra et les paramètres pour lesquels il manque des résultats seront surlignés en jaune.

Vous pouvez sauvegarder vos résultats et continuer à saisir les résultats à une date ultérieure si nécessaire.

Submit EQA AMR Result

Nom du participant Test Lab 5	Code du participant SW20001	Affiliation Hospital	Adresse e-mail	Numéro de portable
Date d'expédition	31-Oct-2021	Date d'échéance du résultat	31-Oct-2021	

Questions préalables à l'établissement du rapport [Sample A](#) [Sample B](#) [Sample C](#) [Sample D](#) [Sample E](#)

Répondez à ces questions avant de faire un rapport sur l'échantillon

Êtes-vous en mesure de participer à ce défi?? *	--Sélectionner--	Sinon, veuillez expliquer.	
Date de réception de vos échantillons? *			
Vos échantillons ont-ils été réceptionnés en bon état?? *	--Sélectionner--	Sinon, veuillez expliquer.	
Date à laquelle vous avez commencé l'analyse de vos échantillons? *		Date à laquelle vous avez terminé l'analyse des échantillons? *	
*	--Sélectionner--	S'il y en a d'autres, veuillez expliquer.	

[Sauvegarder](#) [Soumettre la réponse](#) [Annuler](#)

**résultats manquants**

Si vous cliquez sur annuler, tous les résultats saisis seront perdus.

### Échantillons A à E

Les résultats devront être soumis pour chacun des onglets, Echantillon A-E et Challenge d'essai. Vous pouvez vous déplacer parmi les onglets en cliquant simplement sur l'onglet.

Chaque échantillon comportera un paragraphe en haut de l'écran, indiquant « antécédents cliniques ». Les informations fournies vous indiqueront également quels paramètres doivent être rapportés et quels antibiotiques doivent être testés pour le Test de susceptibilité aux antimicrobiens.

Nom du participant Test Lab 5	Code du participant SWZ0001	Affiliation Hospital	Adresse e-mail	Numéro de
Date d'expédition	31-Oct-2021	Date d'échéance du résultat	31-Oct-2021	

Questions préalables à l'établissement du rapport **Sample A** Sample B Sample C Sample D Sample E

<b>Antécédents cliniques</b>	<p>A cerebrospinal fluid sample was collected from an 8-day-old male baby with meningitis. Specimen type: Cerebrospinal fluid Report the following on the pathogen isolated:</p> <p>Microscopy Identification Antimicrobial susceptibility testing</p> <p>Report the following antimicrobial agents: Ampicillin, Ceftriaxone, Imipenem, Amoxicillin/clavulanate, Amikacin, Meropenem, Cefepime, Gentamicin, Piperacillin/Tazobactam, Cefotaxime, Tobramycin, Trimethoprim/sulfamethoxazole, Cefoxitin, Ciprofloxacin, Ceftazidime, Ertapenem.</p>
Impossible de rapporter un résultat pour cet échantillon?	--Sélectionner--

### Microscopie

Sélectionnez votre résultat dans le menu déroulant.

Réaction à la coloration de gram *	--Sélectionner--	Impossible de rapporter le résultat?	--Sélectionner--
Morphologie de la coloration de gram *	--Sélectionner--	S'il y en a d'autres, veuillez expliquer	Impossible de rapporter le résultat? --Sélectionner--

La plupart des options de rapport de résultats sont des menus déroulants. Sélectionnez la réponse correcte dans le menu déroulant pour tous les paramètres que vous rapportez habituellement pour ce type d'échantillon.

### Microscopie

Sélectionnez votre résultat dans le menu déroulant.

Réaction à la coloration de gram *	--Sélectionner--	Impossible de rapporter le résultat?	--Sélectionner--
Morphologie de la coloration de gram *	<ul style="list-style-type: none"> <li>--Sélectionner--</li> <li>Gram-negative</li> <li><b>Gram-positive</b></li> <li>Gram-variable</li> <li>No bacteria seen</li> <li>Not requested</li> <li>Nothing of significance</li> </ul>		Impossible de rapporter le résultat? --Sélectionner--
<b>TESTS D'IDENTIFICATION</b>			
Sélectionnez votre résultat dans le menu déroulant.			
Réactions biochimiques de base	Sélectionnez une méthode. Si plusieurs méthodes ont été utilisées, sélectionnez des méthodes supplémentaires.		
Oxydase	Not requested	Impossible de rapporter le résultat?	--Sélectionner--
Indole	--Sélectionner--	Impossible de rapporter le résultat?	--Sélectionner--
DNase	--Sélectionner--	Impossible de rapporter le résultat?	--Sélectionner--

La méthode d'identification finale permet de sélectionner plusieurs options. Sélectionnez toutes les options qui s'appliquent.



Méthode d'identification finale *	MALDI-TOF mass spectrometry, Vitek systems ▾	S'il y en a d'autres, veuillez expliquer		Impossible de rapporter le résultat?	--Sélectionner-- ▾
Identification des levures - Mé	<input type="checkbox"/> Select all <input type="checkbox"/> --Sélectionner--				
Caractéristiques coloniales	<input type="checkbox"/> API <input type="checkbox"/> Bacterial latex antigen detection method <input type="checkbox"/> Chromogenic agar <input type="checkbox"/> Conventional methods		Impossible de rapporter le résultat?		--Sélectionner-- ▾
Test du tube de germes	<input checked="" type="checkbox"/> MALDI-TOF mass spectrometry		Impossible de rapporter le résultat?		--Sélectionner-- ▾
Production d'uréase	<input type="checkbox"/> Microscan (Automated system) <input type="checkbox"/> Molecular method <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Phoenix (Automated system) <input checked="" type="checkbox"/> Vitek systems		Impossible de rapporter le résultat?		--Sélectionner-- ▾

Sélectionnez votre résultat dans le menu déroulant.

## Test de sensibilité aux antimicrobiens

Pour la section AST (Test de sensibilité aux antimicrobiens), il vous sera demandé de sélectionner votre méthode de diffusion du disque et votre méthode CMI. Si vous n'effectuez pas de diffusion sur disque pour un échantillon particulier ou n'effectuez pas de CMI pour un échantillon particulier, vous devez sélectionner une option dans le menu déroulant « Impossible de rapporter le résultat ».

### Test de Sensibilité aux Antimicrobiens

Sélectionnez votre résultat dans le menu déroulant.

Méthode de test de susceptibilité utilisée pour cet échantillon					
Méthode de diffusion sur disque *	--Sélectionner-- ▾	Impossible de rapporter le résultat?		--Sélectionner-- ▾	
Méthode CMI (MIC) *	<input checked="" type="checkbox"/> Kirby-Bauer <input type="checkbox"/> Stokes		Impossible de rapporter le résultat?		--Sélectionner-- ▾

Une fois la méthode sélectionnée, un tableau apparaît pour la sélection et le rapport des antibiotiques.

### Test de Sensibilité aux Antimicrobiens

Sélectionnez votre résultat dans le menu déroulant.

Méthode de test de susceptibilité utilisée pour cet échantillon					
Méthode de diffusion sur disque *	Kirby-Bauer ▾	Impossible de rapporter le résultat?		--Sélectionner-- ▾	
Antibiotiques à diffusion de disques				Impossible de rapporter le résultat?	--Sélectionner-- ▾
Nom des antibiotiques	Fabricant de disques	Concentration des disques	Dimension des zones (mm)	Interprétation	
				<a href="#">Ajouter</a>	
Méthode CMI (MIC) *	Agar dilution ▾	If Other, please explain		Impossible de rapporter le résultat?	--Sélectionner-- ▾
Méthode CMI (MIC) Antibiotiques				Impossible de rapporter le résultat?	--Sélectionner-- ▾
Nom des antibiotiques	Valeur du CMI	Interprétation		<input checked="" type="checkbox"/> Not applicable for this isolate <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Reagent or consumables unavailable <input type="checkbox"/> Refer for testing	

### Mécanismes de résistance

Cliquez sur l'icône 'Ajouter' sur le côté droit pour ajouter chacun des antibiotiques figurant dans «antécédents cliniques». Sélectionnez l'antibiotique dans le menu déroulant et remplissez le tableau des résultats pour chaque antibiotique. S'il n'y a pas de menu déroulant pour sélectionner une réponse, saisissez votre résultat dans la zone de texte libre.

### Test de Sensibilité aux Antimicrobiens

Sélectionnez votre résultat dans le menu déroulant.

Méthode de test de susceptibilité utilisée pour cet échantillon				
Méthode de diffusion sur disque *	Kirby-Bauer	Impossible de rapporter le résultat?	--Sélectionner--	
Antibiotiques à diffusion de disques			Impossible de rapporter le résultat?	--Sélectionner--
Nom des antibiotiques	Fabricant de disques	Concentration des disques	Dimension des zones (mm)	Interprétation
--Sélectionner--	--Sélectionner--			--Sélectionner--
--Sélectionner--				Supprimer
Amikacin				
Amoxicillin		If Other, please explain		Impossible de rapporter le résultat?
Amoxicillin-clavulanic acid				--Sélectionner--
Ampicillin				
Ampicillin-sulbactam				
Azithromycin				
Aztreonam	--Sélectionner--			Impossible de rapporter le résultat?
Cefaclor	--Sélectionner--			Impossible de rapporter le résultat?
Cefadroxil				--Sélectionner--

Continuez à ajouter des antibiotiques selon les besoins. Si l'un d'entre eux doit être supprimé, cliquez sur l'icône « Supprimer ».

Une fois que tous les résultats ont été saisis, vous devez cliquer sur « Soumettre ». Vous ne pourrez pas « Soumettre » tant que tous les résultats de tous les analytes obligatoires n'auront pas été saisis. Vous pouvez sauvegarder vos résultats et continuer à saisir les résultats ultérieurement si nécessaire.

### Paramètres non signalés

Pour tous les paramètres qui ne peuvent pas être signalés pour une raison quelconque, qu'il s'agisse d'un problème au sein du laboratoire empêchant l'obtention d'un résultat ou que le test ne soit pas habituellement effectué dans votre laboratoire, sélectionnez une raison dans le menu déroulant « *Unable to Report a Result* » (Impossible de signaler un résultat).

**Microscopie**

Sélectionnez votre résultat dans le menu déroulant.

Réaction à la coloration de gram *	--Sélectionner--	Impossible de rapporter le résultat?	--Sélectionner--
Morphologie de la coloration de gram *	--Sélectionner--	S'il y en a d'autres, veuillez expliquer	--Sélectionner--

**TESTS D'IDENTIFICATION**

Sélectionnez votre résultat dans le menu déroulant. Pour la méthode d'identification finale, sélectionnez au moins une méthode. Si plusieurs méthodes sont disponibles, sélectionnez toutes les méthodes.

Réactions biochimiques de base	
--------------------------------	--

--Sélectionner--

--Sélectionner--

Instrument out of service

Not applicable for this isolate

Other

Reagent or consumables unavailable

Refer for testing

## Rapports sur les performances

Pour accéder à votre rapport de performance une fois les évaluations terminées, vous pouvez cliquer sur l'icône dans la colonne « Rapport » sur le tableau de bord ou à partir de « Afficher les résultats de l'essai d'aptitude » dans le menu de gauche. Si les évaluations ne sont pas terminées et que les rapports ne sont pas encore disponibles, vous verrez « N.A. » sous le titre « Rapport ».

## Assistance pendant le cycle

Assurez-vous de signaler tous les problèmes à votre fournisseur d'EEQ. Ils sont également là pour vous aider à saisir vos résultats.

Merci de votre participation.